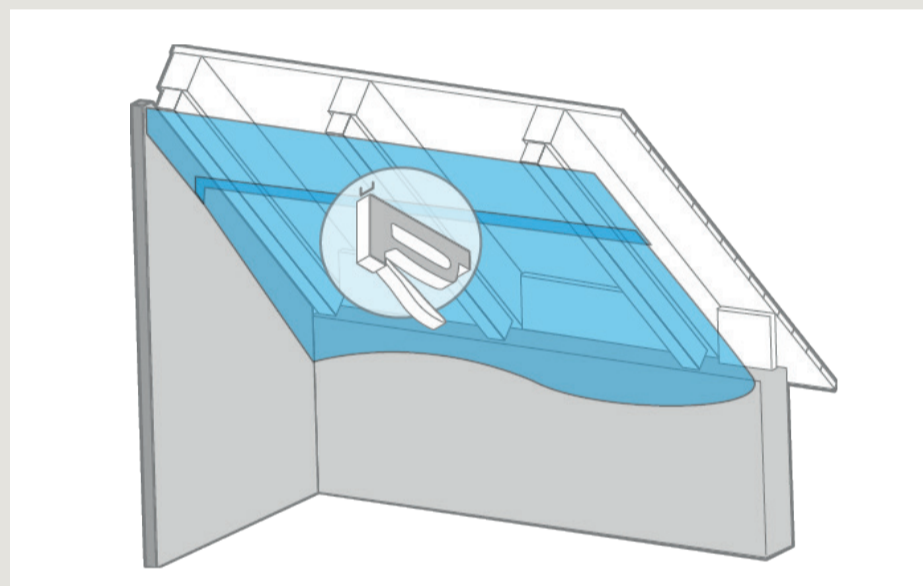


AIRSTOP SD18 3 m

| | |
|----|--|
| DE | Dampfbremse Luftdichtheitsschicht für dichtere Wand- und Dachkonstruktionen |
| EN | Vapour Barrier Airtight layer for denser wall- and roof constructions |
| FR | Frein vapeur Écran frein vapeur et couche d'étanchéité, régulateur d'humidité, pour les constructions de toitures, de murs et de plafonds. |
| CZ | Parozábrana Vzduchotěsná vrstva pro hrubší stěny a střešní konstrukce |
| SK | Parozábrana Vzduchotesnosť vrstva husté steny a strešnej konštrukcie |
| NL | Damprem Damprem en luchtdichte laag voor dampdichte muur- en dakconstructies |
| HU | Párafékező fólia Légmentessége réteg sűrű fal és a tető szerkezetek |

| | |
|----|---|
| PL | Warstwa paroszczelna Szczelność warstwa gęstej ściany i konstrukcji dachowych |
| DK | Dampspærre Lufttæthed lag af tæt væg og tagkonstruktioner |
| RO | Frână cu vapori Stratul etanșeitatea de perete dens și acoperisuri |
| IT | Freno al vapore Strato di tenuta all'aria della parete fitta e costruzioni di tetti |
| SL | Parna ovira Zrakotesnost plast gosto steno in strešnih konstrukcij |
| NO | Damphemmeren Lufttæthed lag av tett vegg og takkonstruksjoner |
| SV | Ångbroms Lufttätet skikt av tät vägg och takkonstruktioner |



| | | | |
|----|----------|----|---------|
| DE | Rolle: | DK | Rulle: |
| EN | Roll: | RO | Rolă: |
| FR | Rouleau: | IT | Rotolo: |
| CZ | Role: | SL | Rola: |
| SK | Kotúč: | NO | Rull: |
| NL | Rolle: | SV | Rulle: |
| HU | Tekercs: | | |
| PL | Rolka: | | |

3 m x 50 m = 150 m²

| | | | |
|----|--------------|----|--------------|
| DE | Sd - Wert: | DK | Sd-værdi: |
| EN | Sd-value: | RO | Valoarea Sd: |
| FR | Valeur Sd: | IT | Valore Sd: |
| CS | Hodnota Sd: | SL | Sd vrednost: |
| SK | Hodnota Sd: | NO | Sd-verdi: |
| NL | Sd - Waarde: | SV | Sd-värde: |
| HU | Sd érték: | | |
| PL | Wartość Sd: | | |

18 m

| | | | |
|----|-------------------|----|-----------|
| DE | Gewicht: | DK | Vægt: |
| EN | Weight: | RO | Greutate: |
| FR | Poids de surface: | IT | Peso: |
| CS | Hmotnost: | SL | Teža: |
| SK | Hmotnosť: | NO | Vekt: |
| NL | Gewicht: | SV | Vikt: |
| HU | Súly: | | |
| PL | Masa: | | |

90 (± 10) g/m²

| | | | |
|----|---------------------------------|----|----------------------------|
| DE | Temperaturbeständigkeit: | DK | Temperaturbestandighed: |
| EN | Temperature resistance: | RO | Rezistență la temperatură: |
| FR | Résistance à la température: | IT | Termostabilità: |
| CZ | Odolnost proti působení tepla: | SL | Temperaturna obstojnost: |
| SK | Odolnosť proti pôsobeniu tepla: | NO | Temperaturbestandighet: |
| NL | Temperatuursbestendigheid: | SV | Temperaturbestandighet: |
| HU | Hőmérsékletállóság: | | |
| PL | Odporność temperaturowa: | | |

- 40 °C - +80 °C

| | | | |
|----|---|----|---|
| DE | Lagerung: kühl und trocken | DK | Lagring: køligt og tørt |
| EN | Storage: cool and dry | RO | Depozitare: în loc răcoros și uscat |
| FR | Stockage: au frais et au sec | IT | Stoccaggio: al fresco e all'asciutto |
| CZ | Uskladnění: V chladu a suchu | SL | Skladiščenje: na hladnem in suhem mestu |
| SK | Uskladnenie: v chlade a suchu | NO | Oppbevaring: kjølig og tørt |
| NL | Opslag: koel en droog | SV | Förvaring: svalt och torrt |
| HU | Tárolás: hűvös és száraz helyen | | |
| PL | Magazynowanie: przechowywać w chłodnym i suchym miejscu | | |



CE EN 13984
DoP Nr.: DB 2/2/1/1



ⓘ Produkt Info

DE Mehr Informationen
EN More Informations
FR Plus information
CZ Více informací
SK Viac informácií
NL Meer Informatie
HU Részletesebb tájékoztató

PL Więcej informacji
DK Flere informationer
RO Informații suplimentare
IT Maggiori informazioni
SL Več informacij
NO Mer informasjon
SV Mer information



AIRSTOP SD18 3 m

DE

Transparente, extrem reißfeste Dampfbremse und Luftdichtheitsschicht für Wand-, Dach- und Deckenkonstruktionen. Leicht zu verarbeiten. Die Dampfbremse wird mit dem Tacker am Untergrund befestigt. Die Überlappung sollte ca. 10 cm betragen. Alle Überlappungen und Anschlüsse sind mit dem AIRSTOP Klebeband, dem AIRSTOP Flex Klebeband oder mit der AIRSTOP Dichtmasse SPRINT zu verkleben. Für Durchdringungen empfehlen wir die AIRSTOP Kabel- und Rohrmanschetten oder das BUTYL Dehnflex. Es ist darauf zu achten dass nur die GLATTE SEITE mit Klebebändern luftdicht verklebt werden kann.

EN

A transparent, extremely tear-resistant vapour barrier and airtight layer for wall, roof and ceiling constructions. Vapour Barrier is attached to the substrate using a tacker. The overlap must be approx. 10 cm. All overlaps and joins must be sealed with AIRSTOP Adhesive Tape, AIRSTOP FLEX Adhesive Tape or with AIRSTOP Sealant 'SPRINT'. We recommend the use of AIRSTOP Cable and Pipe Sleeves or BUTYL Stretch Flex for penetration points. It must be taken into consideration that only the SMOOTH SIDE with adhesive tapes can be sealed airtight.

FR

Lé frein-vapeur transparent et extrêmement résistant à la déchirure et film d'étanchéité à l'air pour toitures, murs et plafonds. Le lé frein-vapeur est agrafé sur le support. Les lés doivent se chevaucher d'env. 10 cm. Recouvrir les joints de chevauchement et les raccords avec le ruban adhésif AIRSTOP, le ruban adhésif AIRSTOP FLEX ou avec le mastic d'étanchéité AIRSTOP SPRINT. Pour les passages, nous recommandons d'utiliser les manchons pour câbles et tuyaux AIRSTOP ou le ruban élastique BUTYL Dehnflex. Notez que seule la FACE LISSE peut être recouverte par un ruban adhésif étanche à l'air.

CZ

Transparentní, velice odolná, parobrzdná fólie a ochranná vzduchotěsná vrstva pro stěny, stropní a střešní konstrukce. parobrzdná fólie se upevňuje na konstrukci pomocí sponkové pistole. Při vzduchotěsném lepení slepovat jen hladké stany fólií! Při vzájemném napojení fólií doporučujeme provedení s 10 cm přesahem. Napojení / zlepení dvou fólií je možno provést pomocí těsnícího tmelu AIRSTOP SPRINT nebo AIRSTOP lepicí pásky a nebo AIRSTOP FLEX lepicí pásky. Pro oblasti průchodů doporučujeme použití AIRSTOP kabelových a potrubních manžet nebo BUTYL Dehnflex pásky. Je důležité dbát na to, že pouze hladká strana fólie může s lepicí páskou vzduchotěsně slepit.

SK

Transparentná veľmi odolná parobrzdná fólia a ochranná vzduchotesná vrstva pre steny, stropné a strešné konštrukcie. Parobrzdná fólia sa upevňuje na konštrukciu pomocou sponkovacej pištole. Pri vzduchotesnom lepení zlepuvať len hladké strany fólií! Pri vzájomnom napojení fólií doporučujeme prevedenie s 10 cm presahom. Napojenie/ zlepenie dvoch fólií je možné previesť pomocou Tesniaceho tmelu AIRSTOP SPRINT, AIRSTOP Lepiaca páska alebo AIRSTOP FLEX Lepiaca páska. Pre oblasti priechodov doporučujeme použiť AIRSTOP Manžety na káble alebo rúrky alebo BUTYL Dehnflex. Je dôležité dbať na to, že iba hladká strana fólie sa môže s lepiacou páskou vzduchotesne zlepiť.

NL

Transparante, extreem scheurvaste dampremmer en luchtdichtheidslaag voor muur-, dak- en plafondconstructies. De dampremmer wordt met de tacker op de ondergrond bevestigd. De overlapping moet ca. 10 cm bedragen. Alle overlappingen en aansluitingen moeten met het AIRSTOP kleefband, met het AIRSTOP FLEX kleefband of met het AIRSTOP afdichtingsmateriaal SPRINT worden verlijmd. Voor kabel- en buisdoorvoeren raden wij de AIRSTOP kabel- en buismanchetten of de BUTYL Dehnflex aan. Er dient rekening mee te worden gehouden dat alleen de GLADDE KANT luchtdicht kan worden verlijmd met kleefbanden.

HU

Fal-, tető- és födémszerkezetek áttetsző, különösen szakadásálló, párafékező és légzáró lemeze. Az párafékező lemezt tűzőgéppel egyszerűen a faszerkezetre kell erősíteni. Az átfedés kb. 10 cm legyen. Minden átlapolást és csatlakozást AIRSTOP ragasztószalaggal, AIRSTOP FLEX ragasztószalaggal, vagy AIRSTOP SPRINT tömítőmasszával kell összeragasztani. Átvezetésekhez ajánljuk az AIRSTOP kábel- és csőkarmentyúkat, vagy a BUTYL Dehnflex gyártmányt. Ügyelni kell arra, hogy csak a SIMA OLDAL ragasztható légzáró módon.

PL

Przezroczysta, nadzwyczaj wytrzymała na zerwanie izolacja przeciwwilgociowa i warstwa szczelności powietrznej dla konstrukcji ścian, dachów i sufitów. Izolacja przeciwwilgociowa AIRSTOP zamocowana zostaje za pomocą zszywacza do podłoża. Zakładka powinna wynosić ok. 10 cm. Wszystkie zakładki i połączenia kleić należy za pomocą taśmy klejącej AIRSTOP, za pomocą taśmy klejącej AIRSTOP FLEX. lub za pomocą masy uszczelniającej AIRSTOP SPRINT. Dla przebić zalecamy kołnierze kablowe i rurowe AIRSTOP lub wysoko elastyczny BUTYL Dehnflex. Należy zwrócić uwagę na to, żeby tylko GŁADKA STRONA była oklejona szczelnie taśmami klejącymi.

DK

Transparent, yderst slidstærk dampspærre og lufttæthedslag til væg-, tag- og gulvkonstruktioner. Let at forarbejde. Dampspærren fastgøres til underlaget med en hæftepistol. Overlappningen skal være ca. 10 cm. Alle overlappninger og tilslutninger skal limes med AIRSTOP-tape, AIRSTOP Flex-tape eller med AIRSTOP-tætningsmasse SPRINT. Til gennemføringer anbefaler vi AIRSTOP kabel- og rørmanchetter eller BUTYL Dehnflex. Det er vigtigt at sikre, at kun den glatte side kan forsejlet lufttæt med bånd.

RO

Barieră de vapori transparentă, extrem de rezistentă la rupere și strat de etanșare cu aer pentru construcții în pereți, acoperișuri și plafoane. Ușor de prelucrat. Bariera de vapori se fixează cu ajutorul unui tacker pe suport. Suprapunerea trebuie să aibă cca. 10 cm. Toate suprapunerile și îmbinările trebuie etanșate cu banda adezivă AIRSTOP, banda adezivă AIRSTOP ELASTO sau chit de etanșare AIRSTOP SPRINT. Pentru străpungeri recomandăm manșoanele de cabluri și conducte AIRSTOP sau banda flexibilă BUTYL. Este important să se asigure că numai fata neteda poate fi ermetic sigilată cu benzi.

IT

Strato a tenuta d'aria e freno vapore trasparente e molto resistente agli strappi per pareti, soffitti e tetti. Il freno vapore viene fissato al substrato con la pistola sparapunti. La sovrapposizione dovrebbe essere di circa 10 cm. Tutte le sovrapposizioni e i collegamenti devono essere incollati con nastro adesivo AIRSTOP, con nastro adesivo AIRSTOP FLEX oppure con la pasta sigillante AIRSTOP SPRINT. Per i punti di penetrazione consigliamo le fascette per tubi e cavi AIRSTOP oppure il nastro estendibile BUTYL Flex. Va ricordato che solo il LATO PIATTO con nastri adesivi può essere incollato ermeticamente.

SL

Transparentna parna ovira, ki je zelo odporna proti trganju in zrakotesen sloj za stenske, strešne in stropne konstrukcije. Vgradnja je enostavna. Parno oviro pritrdimo s spajkalnikom na podlago. Polagamo jo z najmanj 10 cm prekrivanja. Vsa prekrivanja in stike je potrebno polepiti z AIRSTOP lepilnim trakom, AIRSTOP ELASTO lepilnim trakom ali z AIRSTOP SPRINT tesnilno maso. Za preboje priporočamo AIRSTOP manšete za cevi in kable ali BUTYL raztezni trak. Pomembno je zagotoviti, da lahko samo gladko stran nepredušno zapreti s trakovi.

NO

Transparent, ekstremt slitesterk dampstopper og lufttethetsbelegg for veggkonstruksjoner samt etasjetak- og takkonstruksjoner. Lettvint å bearbeide. Dampspærren er festet til underlaget med stifter. Det må være omtrent 10 cm overlapping. Alle overlappinger og tilkoplinger må limes til med AIRSTOP limbånd, AIRSTOP Flex limbånd eller med AIRSTOP tetningsmasse SPRINT. For gjennomtrenging anbefaler vi AIRSTOP kabel- og rørmuffer eller BUTYL Dehnflex. Det er viktig å sikre at bare den glatte siden kan være forsejlet lufttett med kassetter.

SV

Transparent, extremt slitstark pappersångbroms och lufttätningsskikt för vägg- tak- och golvkonstruktioner. Lätt att använda. Ångbromsen sätts fast med häftpistol på underlaget. Överlappningen bör vara ca 10 cm. Alla överlappningar och anslutningar klistras över med AIRSTOP-tejp, AIRSTOP Flex-tejp eller med AIRSTOPtätningssmassa SPRINT. För genomföringar rekommenderar vi AIRSTOP kabel- och rörmanschetter eller BUTYL Dehnflex. Det är viktigt att säkerställa att endast den släta sidan kan vara sluten lufttät med band.



CE EN 13984
DoP Nr.: DB 2/2/1/1



① Produkt Info

ISOCELL GmbH & Co KG
Gewerbestraße 9 | A-5202 Neumarkt a. W.
+43 6216 4108-0 | office@isocell.at